lopital®

Creating balance in healthcare

Gebruikershandleiding
Instructions for use
Mode d'emploi
Benutzeranleitung

Flexo Douche-toiletstoel
Flexo Shower-toilet chair
Flexo Chaise de douche-toilette
Flexo Dusch- und toilettenstuhl

Gebruikershandleiding

Flexo

5100 5199

Douche-toiletstoel

lopital®

Creating balance in healthcare

Nederlands 3
English 17
Français 31
Deutsch 45

Belangrijk:
Lees deze instructies eerst goed door voordat u de Flexo in gebruik neemt!

Datum ingebruikname . . . . . .

Gebruiker . . . . . .

Naam . . . . . .

Adres . . . . . .

Fabrikant
Lopital Nederland B.V.
Laarakkerweg 9
5061 JR Oisterwijk
T +31 (0)13 5239300
F +31 (0)13 5239301
www.lopital.nl
info@lopital.nl

Uitleg symbolen	
	Lees de gebruikershandleiding voor gebruik.
	Let op.
	Applied parts.

Inhoudsopgave

1. Introductie 5
1.1. Inleiding 5
1.2. Veiligheid 5
1.3. Garantie 7
2. Gebruik 7
2.1. Ingebruikname 7
2.2. Werken met de Flexo 8
3. Bediening 9
3.1. Wielblokkering 9
3.2. Voetensteun 9
3.3. Armlegger met voorsluiting 10
3.4. Omhoog / omlaag bewegen 11
3.5. Toiletfunctie 11
3.5.1. In combinatie met toilet 11
3.5.2. Gebruik van de ondersteek of emmer 12
4. Reiniging en onderhoud 12
5. Transport en opslag 13
6. Verwijdering onderdelen 17
7. Technische gegevens 14
7.1. Opbouw 14
7.2. Aandrijving 14
7.3. Afmetingen 14

1. Introductie

1.1. Inleiding

De in hoogte verstelbare douche- en toiletstoel Flexo is een hulpmiddel voor het ergonomisch verantwoord verzorgen en wassen van de persoon met beperking. Voor zowel de persoon met beperking als de verzorger is het comfort optimaal.
De Flexo kan, met gebruik van een ondersteek / emmer of in combinatie met een toilet, ook worden gebruikt als toiletstoel.
De Flexo bestaat uit een onderstel en een stoelgedeelte. Het stoelgedeelte heeft hetzelfde comfort als een normale stoel en biedt dezelfde juiste ondersteuning. Ten opzichte van het onderstel is het stoelgedeelte hydraulisch in hoogte verstelbaar. Daardoor is de Flexo multifunctioneel te gebruiken.

De gemiddelde levensduur van de Flexo is 10 jaar, mits dagelijks en periodiek onderhoud volgens aangegeven onderhoudsschema wordt uitgevoerd
(Zie: Hoofdstuk 4 Reiniging en onderhoud).

De Flexo is een product met CE-markering. Deze markering is conform de richtlijn 93/42/EEG, respectievelijk de herziene richtlijn 2007/47/EG voor medische hulpmiddelen van 21 maart 2010.

1.2. Veiligheid

Het niet naleven van onderstaande veiligheidspunten en de verdere beschrijvingen in deze gebruikershandleiding kan leiden tot gevaarlijke situaties. Lees deze daarom voor gebruik door.

Gebruik

- Zorg ervoor dat bij cliëntentransfers de Flexo altijd op de rem staat.
- Instrueer de persoon met beperking voordat u de Flexo gaat bewegen.
- Tijdens het omhoog- of omlaag bewegen van het stoelgedeelte niet de voeten op het onderframe plaatsen, dit om eventueel afklemmen te voorkomen.
- Sluit de armleggers met voorsluiting voor het omhoog bewegen van de Flexo.
- Zorg ervoor dat de persoon met beperking altijd zijn / haar armen op de daarvoor bestemde armlegger plaatst, dit om eventuele beklemming te voorkomen.
- Houd de armleggers of voorsluiting naar beneden / gesloten tijdens het verrijden van de Flexo.
- Let op obstakels bij het omhoog- en omlaag bewegen.
- Rijd en manoeuvreer alleen met de Flexo in een lage positie.

- Tijdens het verrijden van de Flexo, de Flexo niet omhoog- of omlaag bewegen.
- Rijd bij voorkeur altijd achterwaarts over obstakels.
- Stel voor het gebruik bij het toilet de Flexo in op de juiste hoogte.
- Het is niet toegestaan met de Flexo een gewicht te tillen van meer dan 135 kg.
- Het is niet toegestaan de Flexo te gebruiken voor andere middelen dan het verplaatsen van een persoon.
- Gebruik alleen originele, door Lopital geleverde onderdelen.
- Gebruik de Flexo in een schone en nette werkomgeving.
- Het bedienen van de Flexo is alleen toegestaan door daartoe aantoonbaar bevoegde personen.
- Zwembadomstandigheden behoren niet tot 'normale omstandigheden' en zullen de levensduur van bepaalde onderdelen verkorten.
- Tijdens het gebruik van de Flexo mag de watertemperatuur maximaal 43°C zijn.

Onderhoud

- De Flexo dient minimaal 1 keer per jaar periodiek geïnspecteerd en onderhouden te worden.
- Service en onderhoud aan de Flexo is alleen toegestaan door daartoe door Lopital geautoriseerde personen.
- Het vervangen van constructieve delen van de Flexo is alleen toegestaan door daartoe door Lopital geautoriseerde personen.
- Indien er vervormingen zijn opgetreden aan de Flexo door foutief gebruik, transport of een ongeluk, dan mag deze niet meer gebruikt worden en dient er contact opgenomen te worden met de leverancier.

In geval van storingen dient u contact op te nemen met Lopital of met uw lokale leverancier. E-mail: service@lopital.nl

De Flexo douche-toiletstoel dient uitsluitend te worden bediend door voldoende geïnstrueerd en deskundig personeel welke bovendien over ervaring beschikken om met de gebruikersdoelgroep te werken.

De Flexo dient te worden gebruikt in een klinische omgeving.

Het aanbrengen van wijzigingen aan de constructie kan de veiligheid van de Flexo aantasten. Bovendien vervallen hiermee de aansprakelijkheid en garantievoorwaarden van Lopital. De Flexo voldoet hierdoor niet meer aan de richtlijn voor medische hulpmiddelen.

1.3. Garantie

Producten van Lopital worden 2 jaar gegarandeerd op constructie- en / of materiaalfouten. Bij afwijkende termijnen staat de exacte garantieperiode vermeld op uw factuur welke tevens dient als garantiebewijs.
Op onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn wordt geen garantie gegeven, tenzij sprake is van constructie- en / of materiaalfouten.

2. Gebruik

2.1. Ingebruikname

Voordat u de Flexo in gebruik neemt, controleert u of de onderdelen van pagina 6 aanwezig zijn. Deze onderdelen kunnen worden vervangen bij schade door bevoegde personen.

Deze onderdelen zijn de applied parts van de Flexo. Deze onderdelen kunnen tijdens het gebruik van de Flexo in contact komen met de gebruiker(s).

2.2. Werken met de Flexo

Stap 1
Klap de armleggers omhoog of draai de voorsluiting naar beneden
(*Zie paragraaf 3.3. Armlegger met voorsluiting)*.

Stap 2
Klap indien nodig de voetplaten omhoog of draai de voetsteunen weg
(*Zie paragraaf 3.2. Voetensteun)*.

Stap 3
De Flexo dient tijdens personentransfer op de rem te staan
(*Zie paragraaf 3.1. Wielblokkering)*.

Stap 4
De persoon met beperking kan plaatsnemen in de stoel. Ondersteun de persoon met beperking waar nodig.

Stap 5
Zet beide voeten op de voetsteunen en kuiten tegen de kuitsteun
(*Zie paragraaf 3.2. Voetensteun)*.

Stap 6
Sluit de armleggers nadat de persoon met beperking in de stoel zit
(*Zie paragraaf 3.3. Armlegger met voorsluiting)*.

Stap 7
Instrueer de persoon met beperking vooraf over de handelingen die u gaat uitvoeren.

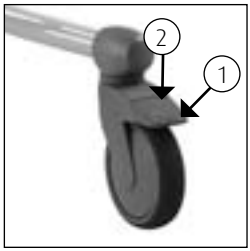
Stap 8
Haal de stoel van de rem af wanneer u de stoel wilt verplaatsen
(Zie paragraaf 3.1. Wielblokkering). **Rijd altijd met de stoel in lage positie.**

Stap 9
Wanneer u de stoel omhoog / omlaag wilt verplaatsingen, dient u de stoel weer op de rem te zetten (Zie paragraaf 3.4. Omhoog / omlaag bewegen).

3. Bediening

3.1. Wielblokkering

- De Flexo kan op de rem worden gezet door de blauwe lip (1) op het wiel, naar beneden te trappen (*Zie figuur 1)*.
- Om de Flexo van de rem te halen moet dezelfde lip van het wiel omhoog bewogen worden, door aan de bovenkant van de lip te trappen (2) *(Zie figuur 1)*.



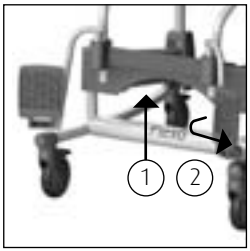
Figuur 1 Zwenkwiel.

Optie: Richtingswiel linksvoor *(artikelnummer: 75560025)*.

3.2. Voetensteun

- Voordat de persoon met beperking plaats neemt op de Flexo, worden de voetplaten omhoog geklapt. Hierdoor ontstaat er voldoende ruimte, zodat de persoon met beperking gemakkelijk kan gaan zitten *(Zie figuur 2)*. Mocht er nog meer ruimte worden gewenst dan kunnen de voetsteunen worden weggedraaid *(Zie figuur 3)*. Eerst worden de voetsteunen iets opgetild (1) en vervolgens worden ze weggedraaid (2).
- De verzorger of de persoon met beperking tilt eerst het ene been omhoog, de verzorger klapt dan de voetplaat omlaag *(Zie figuur 4)* Vervolgens dezelfde procedure voor het andere been.

Figuur 2
Voetplaten opklappen.



Figuur 3
voetsteunen wegdraaien.

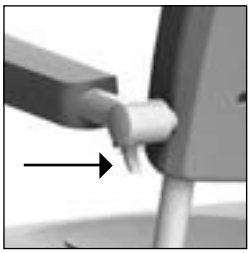
Figuur 4
Voetplaten neerklappen.

Plaats dit onderdeel altijd terug op de stoel wanneer u klaar bent met gebruik. Dit voorkomt het zoek raken van onderdelen.

3.3. Armlegger met voorsluiting

- Als de persoon met beperking op de Flexo heeft plaatsgenomen, worden de armleggers met voorsluiting naar beneden geklapt en worden deze daarna voor de persoon met beperking gedraaid.
- De armleggers met voorsluiting zijn in horizontale positie geborgd.
- De armleggers kunnen ontgrendeld worden door de beveiligingspal bij het scharnierpunt aan het frame in te drukken *(Zie figuur 5)*. Hierna kan de armlegger voor de persoon met beperking weggedraaid en omhoog geklapt worden.
- Bescherm de persoon met beperking altijd bij het omhoog- of omlaagklappen van de armleggers.
- De armleggers kunnen ook als steun gebruikt worden bij het gaan zitten en staan. Houd er wel rekening mee dat de armleggers dan niet in alle draairichtingen vergrendeld zijn.

Optie: Armlegger met dubbele vergrendeling *(Artikelnumber: 68405661)*.



Figuur 5 Armlegger.

Figuur 6 Armlegger met dubbele vergrendeling.

Figuur 7 Armlegger in weggedraaide stand.

- De extra vergrendeling zorgt ervoor dat de voorsluiting ook in weggedraaide stand vergrendeld is *(Zie figuur 7)***.**

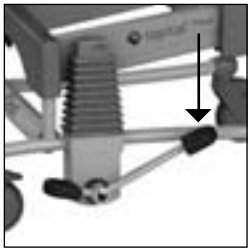
Bij het neerklappen van de armlegger het scharnierpunt ontwijken i.v.m. klemming van de vingers.

Bij het opklappen van de armleggers voorkomen dat vingers of ledematen tussen armlegger en rugleuning klem komen te zitten.

De armlegger of voorsluiting dient niet te worden gebruikt als hefboom (bijv. bij het over een drempel manoeuvreren van de stoel) of als duw- / trekbeugel. Ook mag er niet op worden gezeten. Dit kan schade aan de Flexo geven en / of gevaar opleveren.

3.4. Omhoog / omlaag bewegen

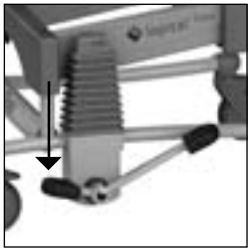
Omhoog bewegen


Figuur 8 Omhoog bewegen.

- Als de persoon met beperking op de stoel zit, eerst de wielen op de rem zetten en dan pas de stoel omhoog bewegen.
- Het stoelgedeelte wordt omhoog bewogen door rustig en gelijkmatig het lange gedeelte van het voetpedaal in te trappen (*Zie figuur 8)*.
- De verzorger gaat tijdens de trapbeweging met het bovenlichaam in de lengterichting van de Flexo staan, zodat de verzorger het bovenlichaam niet kan verdraaien ten opzichte van de voeten.
- Houd tijdens de omhooggaande beweging contact met de persoon met beperking.

Tijdens het omhoog bewegen gaat de wigstand van de stoel van 3° naar maximaal 15° achterover.

Omlaag bewegen


Figuur 9 Omlaag bewegen.

- Het stoelgedeelte wordt omlaag bewogen het korte gedeelte van het voetpedaal in te drukken (*Zie figuur 9)*.
- Het stoelgedeelte zakt onder invloed van de zwaartekracht.
- De daalsnelheid is te doseren door het pedaal licht ingedrukt te houden.
- Houd tijdens de omlaaggaande beweging contact met de persoon met beperking.

Controleer voordat u de stoel in hoogte gaat verplaatsen eerst of er geen personen of objecten zich onder de stoel bevinden.

3.5. Toiletfunctie

3.5.1. In combinatie met toilet

- De Flexo kan ook over het toilet gereden worden.
- Verwijder voordat de persoon met beperking plaats heeft genomen op de stoel, de deksel van de zitting.
- Nadat de persoon met beperking heeft plaats genomen en de armleggers gesloten zijn, brengt de verzorger de Flexo op de juiste hoogte.
- Beweeg de Flexo indien nodig, omhoog of omlaag voor de juiste positie.
- De Flexo kan nu achterwaarts over het toilet gereden worden.
- Laat de Flexo, indien nodig, zakken voor de juiste positie.

De Flexo past niet over ieder toilet.

3.5.2. Gebruik van de ondersteek of emmer

- Wanneer de Flexo gebruikt wordt als toiletstoel, kan onder de zitting in de speciale geleider een RVS / kunststof ondersteek of emmer geschoven worden.
- De ondersteek of emmer wordt aan de achterzijde van de stoel ingeschoven (*Zie figuur 10)*.

Figuur 10 Ondersteek.

Om verwondingen te voorkomen, adviseren wij de verzorger om de deksel uit de zitting te verwijderen en de ondersteek of emmer te plaatsen voordat de persoon met beperking plaatsneemt.

4. Reiniging en onderhoud

De Flexo dient na ieder gebruik gereinigd te worden met water en normale huishoudelijke schoonmaakmiddelen. Verwijder de overtollige zeepresten. PUR integraal schuimdelen met IMC coating worden bij voorkeur d.m.v. wrijven gereinigd en desinfecteert. Gebruik hiervoor geen schuurmiddel of andere agressieve oplosmiddelen (zoals chloor). Uit praktische ervaringen is gebleken dat normale huishoudelijke schoonmaakmiddelen met geringe hoeveelheid alcohol (max. 5%) hiervoor het meest geschikt zijn. Voor het desinfecteren wordt (op basis van lange termijn testen) het middel Neoquat combi® aanbevolen. Indien nodig kunnen PUR delen met een oplossing van 70% ethanol of propanol ontsmet worden.

Er moet op worden toegezien dat zowel het desinfecteren als het reinigen d.m.v. wrijven gebeurt, en niet d.m.v. onderdompelen. De inwerktijd van de middelen hebben een significante invloed op de levensduur van de PUR delen. Vanwege de materiaaleigenschappen van PUR moet contact met scherpe voorwerpen worden vermeden. Dit kan leiden tot beschadiging of scheurvorming in het materiaal. Tenslotte wijzen wij u erop dat ook niet kritieke delen van de PUR delen gereinigd en ontsmet moeten worden.

Controleer regelmatig de wielen op haren, stof en zeepresten en verwijder deze waar nodig. Onderhoud en reparatie aan de Flexo zijn alleen uit te voeren door daartoe bevoegd personeel.

Onderhoudsschema	
Na ieder gebruik	· Stoel reinigen met water en normale huishoudelijke schoonmaakmiddelen.
Dagelijks	· PUR integrale schuimdelen reinigen en desinfecteren. · Controleren of alle onderdelen van de Flexo aanwezig zijn, zoals de voetensteun en inlegstuk van de zitting.
Wekelijks	· Frame reinigen. · Wielen controleren op haren, stof en zeepresten en verwijderen waar nodig. · Controleren of de werking van de stoel nog goed is.
Jaarlijks 	· Volgens de richtlijn medische hulpmiddelen moet een stoel volgens de richtlijnen van de producent onderhouden worden. Bij voorkeur dient dit te worden gedaan door Lopital of een ander daartoe bevoegde instantie. Lopital biedt de mogelijkheid om de stoel 1 keer per jaar grondig te laten inspecteren onderhouden, middels het Periodiek Preventief Onderhoud. Voor meer informatie over het onderhoudscontract kunt u contact opnemen met Lopital (service@lopital.nl) of met uw leverancier.

5. Transport en opslag

Tijdens transport en opslag moeten de omgevingscondities het liefst gematigd blijven. Dit wil zeggen dat de temperatuur het best tussen de -40 en +55 graden Celsius (-40 tot 130 graden Fahrenheit) kan zijn, en dat de vochtigheidsgraad zo laag mogelijk dient te worden gehouden. Trillingen tijdens transport moeten tot een minimum worden beperkt om schade aan scharnierverbindingen van de stoel te voorkomen.

6. Verwijdering onderdelen

Alle onderdelen die vervangen of verwijdert worden, kunnen terug worden gestuurd naar Lopital BV. Ook is het mogelijk deze onderdelen aan de monteur aan te bieden voor vernietiging. Wij zullen ervoor zorgen dat alle onderdelen op een milieuvriendelijke wijze worden verwerkt.

7. Technische gegevens

De Flexo Douche-toiletstoel behoort tot de categorie 'BF'.

7.1. Opbouw

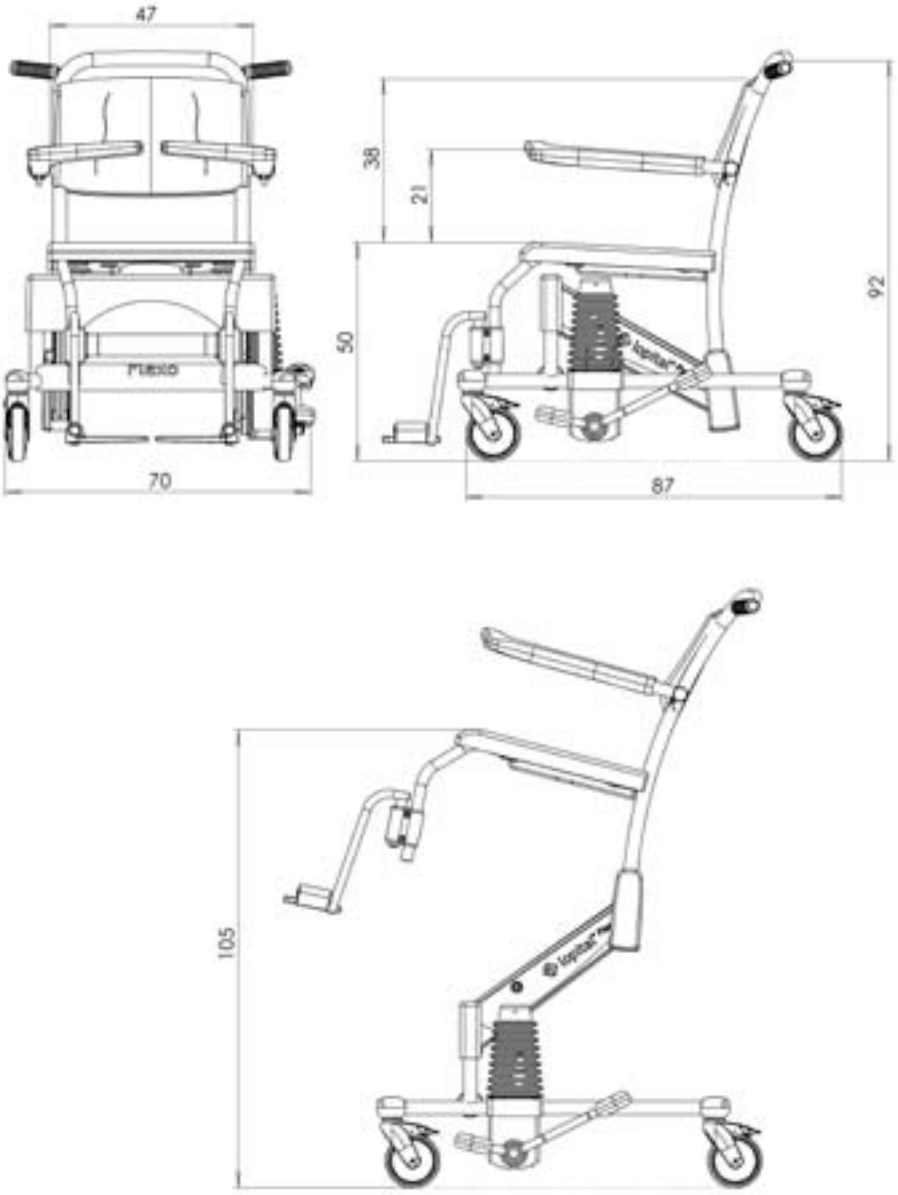
Frame:	RVS en stalen buizen en plaatwerk voorzien van 2-laags poedercoating
Scharnierpunten:	RVS, afdekkappen uit kunststof V0
Wielen:	kunststof, Ø 12,5 cm, dubbel blokkeerbaar
Lichaamsondersteuning:	PUR (polyurethaan).
Eigen gewicht:	39 kg
Maximale toelaatbare belasting:	135 Kg

7.2. Aandrijving

Geïntegreerde hydraulische pomp

7.3. Afmetingen

Grondvlak:	70 cm breed, 87 cm diep
Zithoogte:	Instelbaar: minimaal 50 cm, maximaal 105 cm


47
70
38
21
50
92
87
105

Instructions for use

Flexo

5100 5199

Shower-toilet chair

lopital®

Creating balance in healthcare

Important:
Read these instructions carefully before using the Flexo!

Date first used . . . . . .

User . . . . . .

Name . . . . . .

Address . . . . . .

Manufacturer
Lopital Nederland B.V.
Laarakkerweg 9
5061 JR Oisterwijk
The Netherlands
T +31 (0)13 5239300
F +31 (0)13 5239301
www.lopital.com
info@lopital.nl

Notes on symbols	
	Read the instructions for use before use.
	Note.
	Applied parts.

Contents

1. Introduction 19
1.1. Introduction 19
1.2. Safety 19
1.3. Warranty 21
2. Use 21
2.1. First use 21
2.2. Working with the Flexo 22
3. Operation 23
3.1. Wheel blocking 23
3.2. Footrest 23
3.3. Armrest with front closure 24
3.4. Moving upwards / downwards 25
3.5. Toilet function 25
3.5.1. In combination with toilet 25
3.5.2. Use of a bedpan or bucket 26
4. Cleaning and maintenance 26
5. Storage and transport 27
6. Removal of parts 28
7. Technical Specifications 28
7.1. Structure 28
7.2. Drive 28
7.3. Dimensions 28

1. Introduction

1.1. Introduction

The height-adjustable shower and toilet chair Flexo is a medical device for caring for and washing clients in an ergonomically responsible manner. Comfort is the primary consideration for both the client and the carer.
The Flexo can also be used as a toilet chair, in combination with a bedpan / bucket or a toilet.
The Flexo comprises a base frame and chair component. The chair component provides the same comfort as a regular chair and offers the same degree of support. The chair component can be hydraulically adjusted in height, in relation to the base frame. The Flexo is thus a multifunctional device.

The average life-cycle of the Flexo is 10 years, assuming it is cleaned daily and regularly maintained according to the maintenance schedule supplied (*See: Chapter 4 Cleaning and Maintenance)*.

The Flexo is a product with CE-marking. This marking corresponds with directive 93/42/EC and the revised directive 2007/47/EC for medical devices of 21 March 2010.

1.2. Safety

A failure to comply with the following safety points and the further definitions in these instructions for use could lead to hazardous situations. Please read carefully before use.

Use

- Make sure that the Flexo brake is applied before transferring clients.
- Notify the client before moving the Flexo.
- When the chair is moving upwards or downwards do not place feet on the sub-frame; this will prevent any jamming issues.
- Close the armrests with front closure before moving the Flexo upwards.
- Make sure that the client always places his / her arms on the appropriate armrest in order to avoid anything becoming jammed.
- Keep the armrests or front closure down / closed when moving the Flexo.
- Be aware of obstacles when moving upwards and downwards.
- Only relocate and move the Flexo in the lower position.
- When moving the Flexo, do not adjust upwards or downwards.
- Always try to move backwards over obstacles (rather than forwards).

- Set the Flexo to the correct height before using with a toilet.
- The Flexo may not be used to lift persons weighing over 135 kg.
- The Flexo may not be used to transport loads other than people.
- Only use original parts, supplied by Lopital.
- Use the Flexo in a clean and tidy working environment.
- The Flexo may only be operated by an authorised person.
- Swimming pool locations are not considered to be 'normal conditions' and will substantially shorten the lifespan of certain components.
- During use of the Flexo, the water temperature may not exceed 43°C.

Maintenance

- The Flexo must be inspected and serviced at least once a year.
- Servicing and maintenance of the Flexo may only be carried out by persons authorised by Lopital.
- Constructive components of the Flexo may only be replaced by suitably authorised Lopital personnel.
- If erroneous use, transport or an accident leads to deformation of the Flexo, it may not be used and you must contact the supplier.

In the event of breakdowns, you must contact Lopital or your local supplier.
E-mail: service@lopital.nl

The Flexo shower / toilet chair must only be operated by persons who have been sufficiently trained and expert personnel who have experience working with the target group.

The Flexo must be used in a clinical setting.

Making changes to the construction could affect the safety of the Flexo. This will also lead to Lopital's liability and warranty conditions being invalidated. As a result, the Flexo will no longer comply with the guidelines for medical devices.

1.3. Warranty

Lopital products are guaranteed for 2 years with respect to construction and / or material faults. In the event of varying warranty terms, the exact period will be indicated on your invoice; this also serves as the warranty itself.
Components that are subject to wear and tear will not fall under warranty unless there are clear construction and / or material faults.

2. Use

2.1. First use

Before you use the Flexo, you must check to ensure the components on page 20 are present. These components can be replaced by authorised individuals in the event of damage. These components are the applied parts of the Flexo. These components may come into contact with the user(s) while the Flexo is in use.

2.2. Working with the Flexo

Step 1
Fold the armrests up or turn the front closure downwards
(See paragraph 3.3 Armrest with front closure).

Step 2
If necessary, fold the foot plates up or turn the footrests away
(See paragraph 3.2 Footrests).

Step 3
The Flexo must be put on the brakes before transferring persons
(See paragraph 3.1. Wheel blocking).

Step 4
The client can take a seat in the chair. Support the client if necessary

Step 5
Place both feet on the footrests and calves against the calf-supports
(See paragraph 3.2 Footrests).

Step 6
Close the armrests once the client has taken a seat in the chair
(See paragraph 3.3 Armrest with front closure).

Step 7
Notify the client about the processes you will be carrying out.

Step 8
Take the chair off the brake when you wish to move it
(See paragraph 3.1. Wheel blocking). **Always move the chair in the low position.**

Step 9
When you wish to move the chair upwards / downwards, you must apply the brake
(See paragraph 3.4. Moving upwards / downwards).

3. Operation

3.1. Wheel blocking

- The brake can be applied on the Flexo by pushing the blue lip (1) on the wheel downwards (*See figure 1)*.
- In order to take the Flexo off the brake, the same lip on the wheel must be moved upwards by tapping the upper side of the lip (2) (*See figure 1)*.

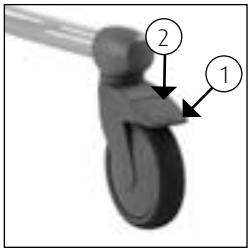


Figure 1 Swivel wheel.

Option: Steering wheel left front *(article number: 75560025)*.

3.2. Footrest

- Before the client takes a seat in the Flexo, the foot plates must be folded upwards. This will ensure there is sufficient space for the person to easily take a seat in the chair *(See figure 2)*. If more room is required, the foot rests can be turned out *(See figure 3)*. First, the foot rests must be slightly raised (1) and then they can be turned outwards (2).
- The carer or the client first raises one leg; the carer can then fold the foot plate down (*See figure 4)*. The same procedure is then carried out with the other leg.

Figure 2 Folding up foot plates.

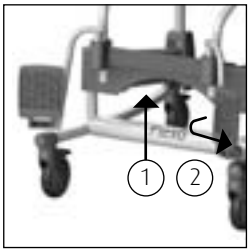


Figure 3 Turning out footrest.

Figure 4
Folding down foot plates.

Always replace this component on the chair when you have finished using it. This will avoid the component being lost.

3.3. Armrest with front closure

- If the client has taken a seat on the Flexo, the armrests with front closure can be folded down; these are then turned for the person concerned.
- The armrests with front closure are secured in a horizontal position.
- The armrests can be unlocked by pressing the security catch at the hinging point on the frame *(See figure 5).* The armrest can then be turned up for the client and folded up.
- Always protect the client when folding the armrests up or down.
- The armrests can also be used as a support when taking a seat or standing up. Be aware that the armrests are not locked in all positions.

Option: Armrest with dual locking *(Article number: 68405661).*

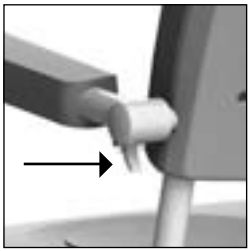


Figure 5 Armrest.

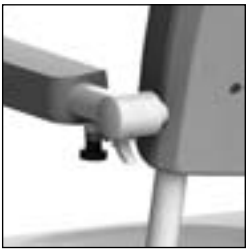


Figure 6
Armrest with dual locking.

Figure 7 Armrest turned out.

- The extra lock ensures that the front closure is also locked when turned away *(See figure 7).*

When folding the armrest away, avoid the hinging point so as to avoid becoming jammed.

When folding the armrests away, avoid fingers or body parts becoming jammed between the armrest and the back support.

The armrest or front closure must not be used as a lever arm (e.g. when moving the chair over an obstacle) or as a push / pull bar. You must not sit on it either. This could damage the Flexo and / or present a hazard.

3.4. Moving upwards / downwards

Moving upwards

- If the client is seated in the chair, first apply the brakes to the wheels and then move the chair upwards.
- The chair will move upwards if you depress the long part of the foot pedal gently and evenly *(See figure 8)*.
- During use of the pedal, the carer will stand by the long edge of the Flexo so that the carer cannot twist their upper body away from their feet.
- During the upward movement, maintain contact with the client.

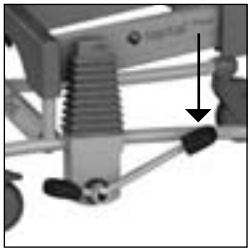


Figure 8 Moving upwards.

When moving upwards, the position of the chair will tilt from 3° to a maximum of 15° backwards.

Moving downwards

- The chair component is moved downwards by depressing the short part of the foot pedal (*See figure 9)*.
- The chair component lowers under the influence of gravity. The lowering speed can be modified by keeping the pedal gently depressed.
- During the downward movement, maintain contact with the client.

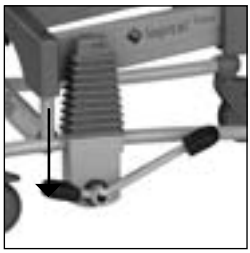


Figure 9 Moving downwards.

Before moving the chair downwards, check to ensure there are no persons or objects in the vicinity of the chair.

3.5. Toilet function

3.5.1. In combination with toilet

- The Flexo can also be moved over the toilet.
- Remove the lid on the seat before the person sits down in the chair.
- Once the person has taken a seat and the armrests are closed, the carer must move the Flexo to the appropriate height.
- Move the Flexo, if necessary, upwards or downwards to achieve the right position.
- The Flexo can now be moved backwards over the toilet.
- Lower the Flexo, if necessary, to achieve the right position.

The Flexo does not fit over every toilet.

3.5.2. Use of a bedpan or bucket

- If the Flexo is being used as a toilet chair, the special guides under the seat can be used to accommodate a stainless steel / plastic bedpan or bucket.
- Slide the bedpan or bucket in from the back of the chair (*See figure 10)*.

Figure 10 Bedpan.

In order to avoid injuries, we advise the carer to remove the lid from the seat and insert the bucket or bedpan before the client takes a seat on the chair.

4. Cleaning and maintenance

The Flexo must be cleaned after every use, with water and regular household cleaning agents. Remove excess soap residues. PUR integrated foam components with IMC coating should be rubbed clean and disinfected. Do not use any abrasive or other aggressive cleaning products (e.g. chlorine bleach). Practical experience has shown that regular household cleaning agents with limited alcohol content (max. 5%) are most suitable for this purpose. The product Neoquat combi® is recommended for disinfection purposes (on the basis of long-term testing). If necessary, the PUR components can be cleaned with a solution of 70% ethanol or propanol.

You must ensure that both the disinfecting and cleaning processes involve the components being rubbed and not just submerged. The time the products must be left on the components has a significant impact upon the lifespan of the PUR components. As a result of the material properties of PUR, contact with sharp objects must be avoided. This could lead to damage or tears in the material. Finally, we would like to point out that non-critical parts of the PUR components must also be cleaned and decontaminated.

Check the wheels regularly for hairs, dust and soap residues and remove when necessary. Maintenance and repairs to the Flexo may only be carried out by authorised personnel.

Maintenance schedule	
After every use	· Clean chair with water and regular household cleaning products.
Daily	· PUR foam components must be cleaned and disinfected. · Check to ensure all parts of the Flexo are present, including the footrests and removable parts of the seat.
Weekly	· Clean frame. · Check wheels for hairs, dust and soap residues and remove if necessary. · Check that the chair is still working correctly.
Annually 	· According to the guidelines for medical devices, a chair must be maintained in line with the manufacturer's instructions. This process will preferably be carried out by Lopital or another authorised body. Lopital offers the option of having the chair thoroughly inspected and serviced once a year via Periodic Preventative Maintenance. For more information about the maintenance contract, please contact Lopital (service@lopital.nl) or speak to your supplier.

5. Storage and transport

During transport and storage, the ambient conditions must remain moderate. In other words, the temperature should remain between -40 and +55 degrees Celsius (-40 to 130 degrees Fahrenheit) and humidity levels should be kept as low as possible. Vibration during transport must be kept to a minimum in order to avoid damaging the hinged mechanisms on the chair.

6. Removal of parts

All parts that are replaced or removed can be sent back to Lopital BV. You may also offer the parts to the engineer for destruction. We will ensure that all parts are processed in an environmentally-friendly manner.

7. Technical Specifications

The Flexo Shower-toilet chair belongs to category 'BF'.

6.1. Structure

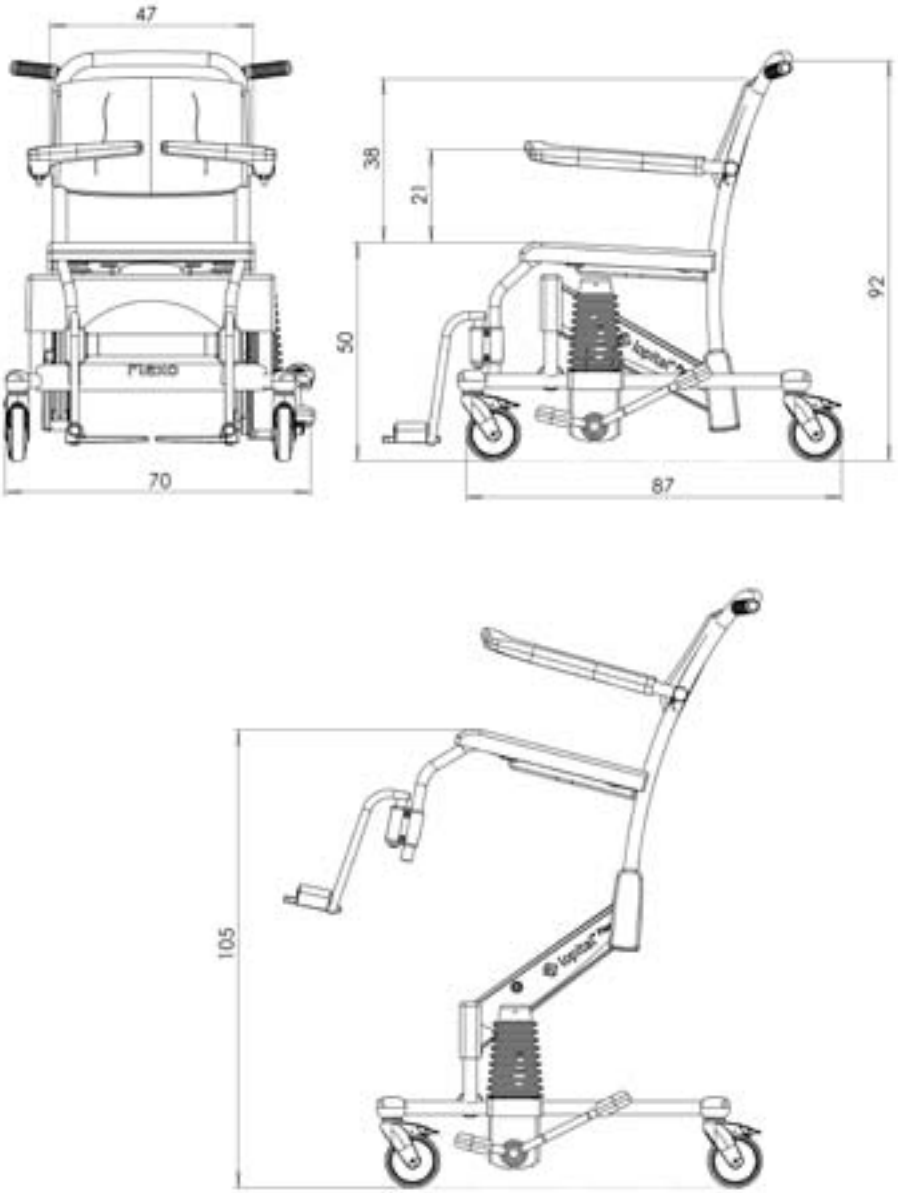
Frame:	stainless steel and steel tubes and plates that are equipped with a 2-layer powder coating
Hinge points :	stainless steel, cover caps made of plastic V0
Wheels:	plastic, Ø 12,5 cm, dual blocking facility
Body support :	PUR (polyurethane).
Weight:	39 kg
Maximum permitted load :	135 Kg

6.2. Drive

Integrated hydraulic pump

6.3. Dimensions

Surface area:	70 cm wide, 87 cm deep
Seat height:	Adjustable: minimum 50 cm, maximum 105 cm


47
70
38
21
50
92
87
105

Mode d'emploi

Flexo

5100 5199

Chaise de douche-toilette

lopital®

Creating balance in healthcare

Remarque importante :
Lisez attentivement les instructions qui suivent avant d'utiliser cet équipement.

Date de mise en service. . . . . .

Utilisateur. . . . . .

Nom. . . . . .

Adresse . . . . . .

Fabricant
Lopital Nederland B.V.
Laarakkerweg 9
5061 JR Oisterwijk
Pays-Bas
T +31 (0)13 5239300
F +31 (0)13 5239301
www.lopital.fr
info@lopital.nl

Explication des symboles	
	Lisez le mode d'emploi avant toute utilisation.
	Attention.
	Parties en contact avec le client.

Sommaire

1. Introduction 33
1.1. Avant-propos 33
1.2. Sécurité 33
1.3. Garantie 35
2. Utilisation 35
2.1. Mise en service 35
2.2. Travailler avec la chaise Flexo 36
3. Fonctionnement 37
3.1. Frein de roue 37
3.2. Repose-pied 37
3.3. Accoudoir avec fermeture avant 38
3.4. Réglage en hauteur (haut / bas) 39
3.5. Fonction WC 39
3.5.1. Compatibilité avec les WC 39
3.5.2. Utilisation du seau ou bassin hygiénique 40
4. Nettoyage et entretien 40
5. Transport et entreposage 41
6. Enlèvement de composants 42
7. Caractéristiques techniques 42
7.1. Construction 42
7.2. Mécanisme 42
7.3. Dimensions 42

1. Introduction

1.1. Avant-propos

La chaise de douche et de toilette Flexo est un dispositif permettant d'effectuer de manière responsable et ergonomique les soins et la toilette des personnes à mobilité réduite. Elle assure un confort optimal, tant pour la personne que pour le personnel soignant.
La chaise Flexo peut être utilisée en combinaison avec un bassin / seau hygiénique ou directement comme siège de toilette.
La chaise Flexo est composée d'un châssis et d'un siège. Le siège offre le même confort et le même appui qu'une chaise normale. En ce qui concerne le châssis, le siège est doté d'un réglage hydraulique en hauteur. La chaise Flexo est ainsi un dispositif multifonctionnel.

La durée de vie utile moyenne de la chaise Flexo est de 10 ans, moyennant un entretien quotidien et périodique conforme au plan d'entretien qui a été fourni (*Cf. Chapitre 4 Nettoyage et entretien)*.

La chaise Flexo porte le marquage CE. Ce marquage est conforme à la directive 93/42/CEE, respectivement la directive revue 2007/47/CE pour les dispositifs médicaux du 21 mars 2010.

1.2. Sécurité

Le non-respect des consignes de sécurité ci-dessous et des descriptions qui suivent dans le présent mode d'emploi peut être à l'origine de situations dangereuses. Lisez-les intégralement avant toute utilisation.

Utilisation

- Vérifiez toujours que les freins sont verrouillés avant de procéder au transfert du client.
- Avant de manipuler la chaise Flexo, avertissez le client qui y est assise.
- Lors des réglages vers le haut ou vers le bas, ne posez pas les pieds sur le cadre inférieur afin d'éviter tout pincement.
- Fermez les accoudoirs avec la fermeture avant de régler la hauteur du siège de la chaise Flexo.
- Veillez à ce que le client pose toujours les bras sur l'accoudoir, pour éviter tout pincement.
- Lorsque la chaise Flexo est en mouvement, les accoudoirs ou la fermeture avant doivent être en position basse / fermée.
- Vérifiez l'absence de tout obstacle lors des réglages de hauteur vers le haut ou vers le bas.
- Ne déplacez ou ne manœuvrez la chaise Flexo qu'en position basse.

- Lorsque la chaise Flexo est en mouvement, il ne faut jamais la régler en hauteur.
- De préférence, passez toujours les obstacles en marche arrière.
- Avant toute utilisation dans la toilette, la chaise Flexo doit être réglée en hauteur.
- La chaise Flexo ne permet pas de soulever un poids supérieur à 135 kg.
- La chaise Flexo est exclusivement conçue pour transporter des personnes, à l'exclusion de tout objet matériel.
- N'utilisez que des composants originaux fournis par Lopital.
- N'utilisez la chaise Flexo que dans des environnements propres et dégagés.
- Seules les personnes dûment habilitées à cet effet peuvent manipuler la chaise Flexo.
- Les piscines ne font pas partie de ce qu'il est convenu d'appeler un 'environnement normal' et certains composants du dispositif pourront voir leur durée de vie utile raccourcie.
- La chaise Flexo ne doit pas être utilisée à une température d'eau supérieure à 43°C.

Entretien

- La chaise Flexo doit passer une inspection et un entretien périodique au moins 1 fois par an.
- Seul le personnel autorisé de Lopital est habilité à effectuer le service après vente et l'entretien de la chaise Flexo.
- Seul le personnel autorisé de Lopital est habilité à effectuer le remplacement des pièces structurelles de la chaise Flexo.
- Toute chaise Flexo présentant des déformations en conséquence d'un transport ou d'une utilisation incorrects ou d'un accident ne devra plus être utilisée. Prenez contact avec votre fournisseur.

En cas de panne, prenez contact avec Lopital ou avec votre fournisseur local.
E-mail : service@lopital.nl

La chaise de douche-toilette Flexo ne doit être opérée que par du personnel compétent, dûment formé et qui aura une expérience de travail préalable avec le groupe-cible d'utilisateurs.

La chaise Flexo a été conçue pour être utilisée en environnement clinique.

Toute altération apportée à la structure de la chaise Flexo est susceptible d'altérer le degré de sécurité de celle-ci et annulera par conséquent les conditions de garantie et la responsabilité de Lopital. La chaise Flexo sera alors considérée ne plus répondre aux critères de la directive sur les dispositifs médicaux.

1.3. Garantie

Les produits Lopital sont garantis 2 ans contre les défauts de construction et de matériel. La période de garantie exacte est reprise sur votre facture, laquelle fait office de certificat de garantie.
Les composants qui sont soumis à une usure ne sont couverts par aucune garantie, si ce n'est contre les défauts de construction ou de matériel.

2. Utilisation

2.1. Mise en service

Avant de mettre la chaise Flexo en service, contrôlez si le matériel décrit ci-dessous est complet. Ces composants, s'ils présentent un défaut, peuvent être remplacés par du personnel compétent. Ces composants sont des parties de le Flexo qui sont en contact physique avec le client. Ces composants sont susceptibles d'entrer en contact avec le client lorsque le Flexo est utilisé.

2.2. Travailler avec la chaise Flexo

Étape 1
Rabattez vers le haut les accoudoirs ou faites pivoter vers le bas la barre de fermeture avant (*Cf. paragraphe 3.3. Accoudoir avec fermeture avant).*

Étape 2
Relevez au besoin les palettes repose-pied ou écartez les repose-pieds de la chaise *(Cf. paragraphe 3.2. Repose-pied).*

Étape 3
Lors des transferts de personnes, verrouillez toujours le frein *(Cf. paragraphe 3.1. Frein de roue).*

Étape 4
Le client peut prendre place dans la chaise. Au besoin, assistez-la.

Étape 5
Placez bien les deux pieds et les mollets sur leurs appuis respectifs *(Cf. paragraphe 3.2. Repose-pied).*

Étape 6
Une fois que le client est assise dans la chaise, refermez les accoudoirs *(Cf. paragraphe 3.3. Accoudoir avec fermeture avant).*

Étape 7
Avant d'effectuer des manipulations, avertissez le client.

Étape 8
N'oubliez pas de déverrouiller le frein avant de déplacer la chaise (Cf. paragraphe 3.1. Frein de roue).
En déplacement, la chaise doit toujours être en position basse.

Étape 9
Verrouillez le frein avant de régler la chaise en hauteur *(Cf. paragraphe 3.4. Réglage en hauteur).*

3. Fonctionnement

3.1. Frein de roue

- La chaise Flexo peut être freinée en enfonçant du pied la languette bleue (1) de la roue *(Cf. figure 1)*.
- Pour déverrouiller le frein de la chaise Flexo, relevez la languette bleue de la roue, en enfonçant du pied la partie supérieure de la languette (2) (*Cf. figure 1)*.

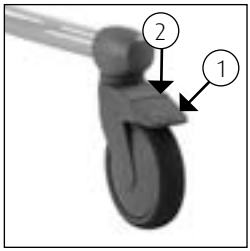


Figure 1 Roue pivotante.

Option : Blocage directionnel de roue avant gauche *(numéro d'article : 7556 0025).*

3.2. Repose-pied

- Avant que le client ne s'assoie sur la chaise Flexo, relevez les repose-pieds de manière à dégager et à faciliter l'accès pour le client *(Cf. figure 2)*. Si l'espace ne suffit pas, les repose-pieds peuvent encore être écartés *(Cf. figure 3)*. Soulevez d'abord légèrement les repose-pieds (1) et faites-les ensuite pivoter (2).
- L'aide-soignant, ou le client, soulève d'abord une première jambe pour permettre à l'aide-soignant de rabattre le repose-pied vers le bas *(Cf. figure 4)* Suivez la même procédure pour l'autre jambe.

Figure 2 Palettes repose-pieds en position relevée.

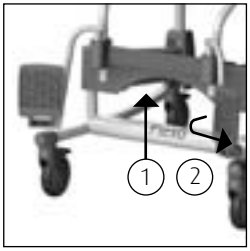


Figure 3
Écarter les repose-pieds.

Figure 4 Rabattre les palettes repose-pieds.

Replacez toujours cet élément sur la chaise lorsque vous êtes prêt à l'utiliser, afin de ne jamais le perdre.

3.3. Accoudoir avec fermeture avant

- Lorsque le client a pris place sur la chaise Flexo, abaissez les accoudoirs avec fermeture avant, avant de faire pivoter ceux-ci devant la personne.
- Les accoudoirs avec fermeture avant sont bloqués en position horizontale.
- Les accoudoirs peuvent être déverrouillés en poussant la languette de sécurité située au niveau de l'articulation avec le cadre *(Cf. figure 5)*. L'accoudoir peut ensuite être pivoté devant le client et rabattu vers le haut.
- Veillez à la sécurité du client chaque fois que vous abaissez ou relevez les accoudoirs.
- Les accoudoirs peuvent également servir d'appui au moment de s'asseoir. Cependant, les accoudoirs ne sont pas verrouillés dans toutes les positions pivotantes.

Option : Double verrouillage *(N° d'article : 68405661).*

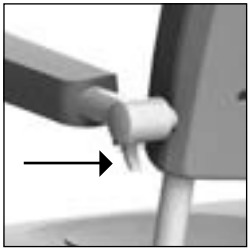


Figure 5 Accoudoir.

Figure 6 Accoudoir à double verrouillage.

Figure 7 Accoudoir en position dégagée.

- Le verrouillage supplémentaire permet de verrouiller la fermeture avant lorsque celle-ci est en position dégagée *(Cf. figure 7)*.

En rabattant les accoudoirs, veillez à ne pas vous pincer les doigts dans l'articulation.

En relevant les accoudoirs, veillez à ce que les doigts ou toute autre partie du corps ne se coincent pas entre l'accoudoir et le dossier.

L'accoudoir ou la barre de fermeture avant ne doivent pas être utilisés comme pour manœuvrer la chaise (p. ex. pour passer un seuil, ou pour tirer ou pousser la chaise), ni pour s'asseoir. Vous pourriez endommager la chaise Flexo et cela pourrait être dangereux.

3.4. Réglage en hauteur (haut / bas).

Réglage vers le haut

- Lorsque le client s'assied, verrouillez le frein de roues avant de régler la chaise vers le haut.
- Le siège peut être réglé vers le haut en actionnant doucement et régulièrement le long côté du pédalier (*Cf. figure 8)*.
- L'aide-soignant actionne la pédale du pied en tenant le corps dans l'axe longitudinal du Flexo, de manière à ce que son corps reste aligné avec ses pieds.
- Veillez à la sécurité du client lors du réglage vers le haut.

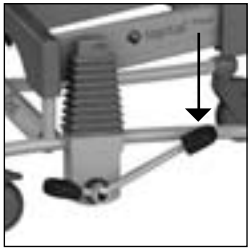


Figure 8 Réglage vers le haut.

Lorsque la chaise est réglée vers le haut, elle bascule en arrière à un angle de 3° à 15° maximum.

Réglage vers le bas

- Le siège peut être abaissé en enfonçant du pied le côté court du pédalier (*Cf. figure 9)*.
- Le siège s'abaisse par simple gravité. La vitesse de l'abaissement peut être contrôlée en maintenant légèrement enfoncée la pédale.
- Lorsque la chaise est réglée vers le bas, veillez à la sécurité du client.

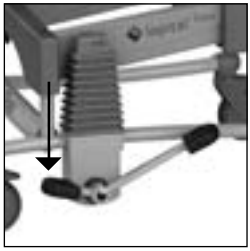


Figure 9 Réglage vers le bas.

Avant de régler la chaise en hauteur, assurez-vous qu'aucune personne ni aucun objet ne se trouvent en dessous.

3.5. Fonction WC

3.5.1. Compatibilité avec les WC

- La chaise Flexo peut également être roulée au-dessus d'une cuvette WC.
- Avant que le client ne prenne place sur la chaise, retirez le couvercle de l'assise.
- Lorsque le client est assise et que les accoudoirs sont fermés, l'aide-soignant règle la chaise Flexo à la hauteur désirée.
- Au besoin, réglez encore la chaise Flexo en hauteur pour la mettre dans la position souhaitée.
- Faites rouler la chaise Flexo au-dessus de la cuvette WC en marche arrière.
- Au besoin, abaissez la chaise Flexo à la hauteur souhaitée.

La chaise Flexo n'est pas compatible avec toutes les cuvettes WC

3.5.2. Utilisation du seau ou bassin hygiénique

- La chaise Flexo peut être utilisée directement comme siège de toilette. La partie inférieure du siège est équipée d'un dispositif permettant d'y glisser un bassin ou seau hygiénique en plastique ou en inox.
- Glissez le bassin ou seau hygiénique par l'arrière de la chaise *(Cf. figure 10)*.

Figure 10 Bassin hygiénique.

Pour éviter tout risque de blessure, nous recommandons aux aides-soignants de retirer le couvercle et d'introduire le bassin / seau hygiénique avant que le client ne se soit assise.

4. Nettoyage et entretien

Après chaque utilisation, la chaise Flexo doit être nettoyée à l'eau avec des produits d'entretien ménagers courants. Éliminez les traces de savon. Les parties intégralement en mousse PUR recouvertes d'un revêtement IMC doivent de préférence être nettoyées et désinfectées par frottement. N'utilisez pour cela aucun accessoire ou produit abrasif (tel que le chlore). Des expériences pratiques ont montré que des produits ménagers courants contenant une petite quantité d'alcool (max. 5%) sont les plus appropriés. Pour désinfecter (selon des tests de longue durée) le Neoquat combi® est recommandé. Au besoin, les parties en PUR peuvent être désinfectées avec une solution de 70% d'éthanol ou de propanol.

On veillera à n'effectuer le nettoyage et la désinfection que par frottement et non par immersion. Le temps d'exposition aux produits utilisés a une grande influence sur la durée de vie utile des parties en PUR. Vu les caractéristiques matérielles du PUR, on évitera tout contact d'objets tranchants qui pourraient endommager ou déchirer le matériau. Finalement, nous rappelons qu'il faut nettoyer et désinfecter toutes les parties en PUR sans exception, quelle que soit leur fonction.

Vérifiez régulièrement que les roues sont exemptes de cheveux, de traces de savon ou de poussières et nettoyez-les le cas échéant. L'entretien et la réparation de la chaise Flexo ne doivent être effectués que par du personnel autorisé.

Plan d'entretien	
Entretien après chaque utilisation	· Nettoyez la chaise à l'eau avec des produits d'entretien ménager normaux.
Entretien quotidien	· Nettoyez et désinfectez les parties en mousse intégralement en PUR. · Vérifiez si tous les composants de la chaise Flexo sont présents : repose-pied et insert de l'assise.
Entretien hebdomadaire	· Nettoyer le cadre. · Enlever les cheveux, les poussières et les restes de savon sur les roues. · Vérifier le bon fonctionnement de la chaise.
Entretien annuel 	· Conformément à la directive sur les dispositifs médicaux, les chaises doivent être entretenues selon les instructions du fabricant. Cela sera de préférence effectué par Lopital ou par une autre entreprise habilitée à cet effet. Lopital offre la possibilité de faire inspecter et entretenir la chaise exhaustivement 1 fois par an, en suivant l'entretien préventif périodique. Pour recevoir de plus amples informations sur le contrat d'entretien, adressez-vous à Lopital (service@lopital.nl) ou à votre fournisseur.

5. Transport et entreposage

Lors du transport ou pendant l'entreposage, on évitera d'exposer l'équipement à des conditions extrêmes. La température doit être comprise entre -40 et +55 degrés Celsius (-40 à 130 degrés Fahrenheit) et le taux d'humidité doit être le plus bas possible. Les trépidations durant le transport doivent être réduites autant que possible pour éviter d'endommager les articulations de la chaise

6. Enlèvement de composants

Tous les composants qui sont remplacés ou enlevés peuvent être retournés à Lopital BV. Il est également possible de proposer ces composants au monteur, lequel se chargera de leur élimination. Nous veillerons à ce que tous les composants soient retraités de manière respectueuse de l'environnement.

7. Caractéristiques techniques

Cette Flexo Chaise de douche-toilette appartient à la catégorie 'BF'.

7.1. Construction

Cadre :	Inox et en tôle et tubes d'acier à 2 couches de revêtement à poudre
Articulations :	Inox, embouts synthétiques V0
Roues :	matériau synthétique, Ø 12,5 cm, frein à double action
Appui corporel :	PUR (polyuréthane).
Poids net :	39 kg
Mise en charge maximale autorisée :	135 kg

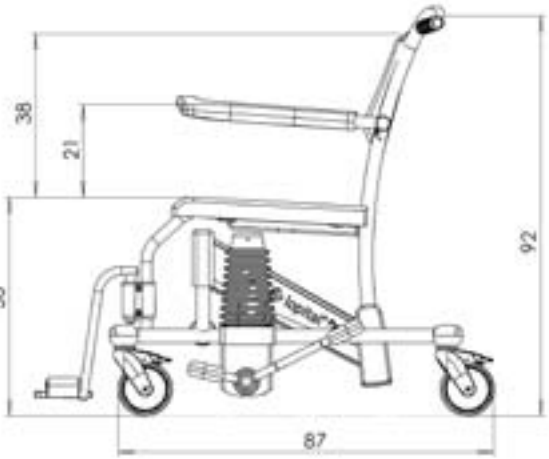
7.2. Mécanisme

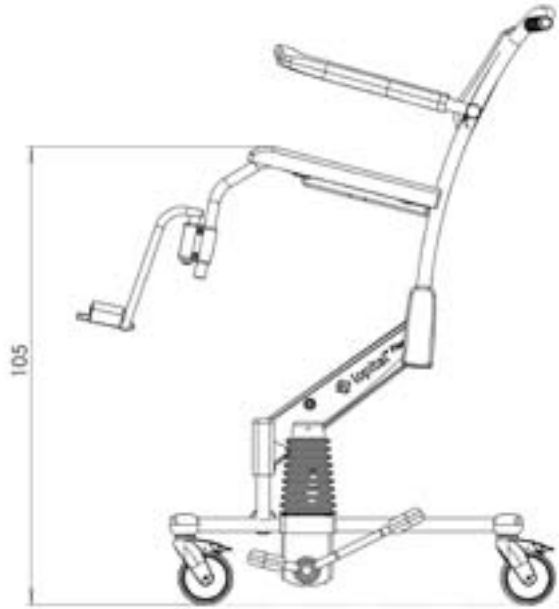
Pompe hydraulique intégrée

7.3. Dimensions

Surface au sol :	largeur 70 cm, profondeur 87 cm
Hauteur du siège réglable :	50 cm minimum, 105 cm maximum

47
70


38
21
50
92
87


105

Benutzeranleitung

Flexo

5100 5199

Dusch- und Toilettenstuhl

lopital®

Creating balance in healthcare

Wichtig:
Lesen Sie diese Anweisungen vor der Anwendung des Flexo Stuhls sorgfältig durch!

Datum der Inbetriebnahme . . . . . .

Benutzer. . . . . .

Name. . . . . .

Adresse . . . . . .

Hersteller
Lopital Nederland B.V.
Laarakkerweg 9
5061 JR Oisterwijk
Niederlande
T +31 (0)13 5239300
F +31 (0)13 5239301
www.lopital.de
info@lopital.nl

Erläuterung der Symbole	
	Lesen Sie die Benutzeranleitung vor dem Gebrauch.
	Achtung.
	Eingesetzte Teile.

Inhaltsverzeichnis

1. Einführung 47
1.1. Einleitung 47
1.2. Sicherheit 47
1.3. Garantie 49
2. Gebrauch 49
2.1. Inbetriebnahme 49
2.2. Arbeiten mit dem Flexo Stuhl 50
3. Bedienung 51
3.1. Rollenblockierung 51
3.2. Fußstütze 51
3.3. Armlehne mit Frontverschluss 52
3.4. Anheben / Absenken 53
3.5. Toilettenfunktion 53
3.5.1. In Kombination mit einer Toilette 53
3.5.2. Verwendung eines Behälters 54
4. Reinigung und Wartung 54
5. Transport und Aufbewahrung 55
6. Entfernen von Komponenten 56
7. Technische Daten 56
7.1. Aufbau 56
7.2. Antrieb 56
7.3. Abmessungen 56

1. Einführung

1.1. Einleitung

Der höhenverstellbare Dusch- und Toilettenstuhl Flexo ist ein Hilfsmittel für die ergonomisch verantwortungsvolle Pflege und das Waschen von Klienten. Sowohl für den Klienten als auch für den Pfleger bietet der Flexo Stuhl optimalen Komfort.
Der Flexo Stuhl kann in Kombination mit einem Behälter oder mit einer Toilette auch als Toilettenstuhl eingesetzt werden.
Das Modell Flexo besteht aus einem Untergestell und einem Stuhlbereich. Der Stuhlbereich bietet denselben Komfort wie ein normaler Stuhl und dieselbe Unterstützung. Der Stuhlbereich ist hydraulisch höhenverstellbar. Dadurch ist das Modell Flexo multifunktional anwendbar.

Die durchschnittliche Lebenszeit des Flexo Stuhls beträgt 10 Jahre, insofern die tägliche und regelmäßige Wartung entsprechend dem angegebenen Wartungsplan ausgeführt wird (*Siehe: Kapitel 4 Reinigung und Wartung)*.

Der Flexo Stuhl ist ein Hilfsmittel mit CE-Kennzeichnung. Diese Kennzeichnung ist konform der Richtlinie 93/42/EEG bzw. der aktualisierten Richtlinie 2007/47/EG für medizinische Hilfsmittel vom 21. März 2010.

1.2. Sicherheit

Die Nichtbefolgung der untenstehenden Sicherheitsanweisungen und der weiteren Beschreibungen aus dieser Benutzeranleitung kann gefährliche Situationen verursachen. Lesen Sie diese vor Gebrauch daher sorgfältig durch.

Gebrauch

- Achten Sie darauf, dass der Flexo Stuhl beim Kliententransfer immer im gebremsten Zustand steht.
- Informieren Sie die Person mit Behinderung, bevor Sie den Flexo Stuhl bewegen.
- Während der Auf- und Abwärtsbewegung des Stuhlbereichs die Füße nicht auf das Untergestell stellen, um Einklemmen zu vermeiden.
- Schließen Sie die Armlehnen mit Frontverschluss zum Anheben des Flexo Stuhls.
- Achten Sie darauf, der Klient immer seine / ihre Arme auf die dazu bestimmte Armlehne legt, um ein eventuelles Einklemmen zu vermeiden.
- Halten Sie die Armlehnen oder den Frontverschluss während des Transports des Flexo Stuhls nach unten / geschlossen.
- Achten Sie auf Hindernisse beim Anheben und Absenken.

- Fahren und manövrieren Sie den Flexo Stuhl nur in einer tiefen Position.
- Während des Transports, den Flexo Stuhl nicht nach oben oder unten bewegen.
- Fahren Sie vorzugsweise immer rückwärts über Hindernisse.
- Stellen Sie den Flexo Stuhl für den Gebrauch in Kombination mit der Toilette auf die richtige Höhe ein.
- Es ist nicht gestattet, mit dem Flexo Stuhl ein Gewicht über 135 kg anzuheben.
- Der Flexo Stuhl darf nur zur Beförderung von Personen benutzt werden.
- Verwenden Sie nur originale, von Lopital gelieferte Ersatzteile.
- Verwenden Sie den Flexo Stuhl in einer sauberen und aufgeräumten Arbeitsumgebung.
- Die Bedienung des Flexo Stuhls ist nur den dazu nachweislich befugten Personen gestattet.
- Schwimmbadörtlichkeiten gehören nicht zu 'normalen Umständen' und verkürzen die Lebenszeit bestimmter Komponenten.
- Beim Gebrauch des Flexo Stuhls darf die Wassertemperatur maximal 43 °C betragen.

Wartung

- Der Flexo Stuhl muss regelmäßig, mindestens 1 Mal pro Jahr geprüft und gewartet werden.
- Service und Wartung des Flexo Stuhls ist nur dazu von Lopital autorisierten Personen gestattet.
- Der Austausch von Bauteilen des Flexo Stuhls ist nur dazu von Lopital autorisierten Personen gestattet.
- Wenn am Flexo Stuhl durch unsachgemäßen Gebrauch, Transport oder Unglück Verformungen entstanden sind, darf dieser nicht mehr benutzt werden und es muss Kontakt zum Lieferanten aufgenommen werden.

Bei Störungen wenden Sie sich bitte an Lopital oder an Ihren örtlichen Lieferanten.
E-Mail: service@lopital.nl

Der Flexo Stuhl darf ausschließlich von ausreichend angewiesenem und fachkundigem Personal bedient werden, das darüber hinaus über Erfahrung im Umgang mit der Benutzerzielgruppe verfügt.

Der Flexo Stuhl muss in einer klinischen Umgebung benutzt werden.

Das Anbringen von Änderungen an der Konstruktion kann die Sicherheit des Flexo Stuhls beeinträchigen. Außerdem verfallen dadurch die Haftungs- und Garantiebedingungen von Lopital. Der Flexo Stuhl entspricht dadurch nicht mehr der Richtlinie für medizinische Hilfsmittel.

1.3. Garantie

Auf Hilfsmittel von Lopital wird eine 2-jährige Garantie in Bezug auf Konstruktions- und / oder Materialfehler gewährt. Bei abweichenden Fristen ist die exakte Garantiezeit auf Ihrer Rechnung angegeben, die zugleich als Garantiebeleg gilt.
Auf Ersatzteile, die verschlissen werden können, wird keine Garantie gewährt, insofern es sich nicht um Konstruktions- und / oder Materialfehler handelt.

2. Gebrauch

2.1. Inbetriebnahme

Bevor Sie den Flexo Stuhl in Gebrauch nehmen, kontrollieren Sie, ob die untenstehenden Teile vorhanden sind. Diese Komponenten können bei Beschädigung von befugten Personen ausgetauscht werden.

Diese Komponenten sind die eingesetzten Teile des Flexo Modells. Diese Komponenten können beim Gebrauch des Flexo Modells mit dem/den Benutzer(n) in Kontakt kommen.

2.2. Arbeiten mit dem Flexo Stuhl

Schritt 1
Klappen Sie die Armlehnen nach oben oder drehen Sie den Frontverschluss nach unten (*Siehe Kapitel 3.3. Armlehne mit Frontverschluss).*

Schritt 2
Klappen Sie die Fußplatten bei Bedarf nach oben oder drehen Sie die Fußstützen zur Seite (*Siehe Kapitel 3.2. Fußstütze).*

Schritt 3
Der Flexo Stuhl muss während des Personentransfers immer arretiert werden (Siehe Kapitel 3.1. Rollenblockierung).

Schritt 4
Der Klient kann sich in den Stuhl setzen. Unterstützen Sie den Klienten bei Bedarf.

Schritt 5
Legen Sie beide Füße auf die Fußstützen, die Waden gegen die Wadenstütze (*Siehe Kapitel 3.2. Fußstütze).*

Schritt 6
Schließen Sie die Armlehnen, wenn der Klient im Stuhl sitzt (*Siehe Kapitel 3.3. Armlehne mit Frontverschluss).*

Schritt 7
Informieren Sie den Klienten, bevor Sie die Handlungen ausführen.

Schritt 8
Lösen Sie die Bremse des Stuhls, wenn Sie den Stuhl bewegen möchten *(Siehe Kapitel 3.1. Rollenblockierung).*

Schieben Sie den Stuhl immer in niedriger Position.

Schritt 9
Wenn Sie den Stuhl anheben / absenken möchten, müssen Sie den Stuhl wieder arretieren (Siehe Kapitel 3.4 (Aufwärts / abwärts bewegen).

3. Bedienung

3.1. Rollenblockierung

- Der Flexo Stuhl kann arretiert werden, indem die blaue Lippe (1) an der Rolle nach unten gedrückt wird. *(Siehe Abbildung 1)*.
- Um die Bremse des Flexo Stuhls zu lösen, muss dieselbe Lippe von der Rolle entfernt werden, indem mit dem Fuß die Oberseite der Lippe (2) nach unten gedrückt wird. *(Siehe Abbildung 1)*.

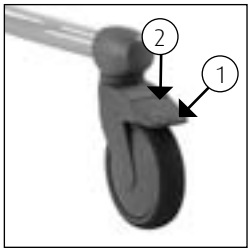


Abbildung 1 Schwenkrolle.

Option: Steuerungsrolle links vorne *(Artikelnummer: 7556 0025)*.

3.2. Fußstütze

- Bevor der Klient im Stuhl Platz nimmt, werden die Fußplatten nach oben geklappt. Dadurch entsteht genug Platz, damit der Klient sich einfach setzen kann *(siehe Abbildung 2)*. Sollte noch mehr Platz benötigt werden, können die Fußstützen wieder zur Seite gedreht werden *(siehe Abbildung 3)*. Zuerst werden die Fußstützen etwas angehoben (1) und anschließend zur Seite gedreht (2).
- Der Pfleger oder der Klient hebt erst ein Bein nach oben, der Pfleger klappt die Fußplatte nach unten (*Siehe Abbildung 4).* Anschließend dasselbe Verfahren für das andere Bein.

Abbildung 2
Fußplatten hochklappen.

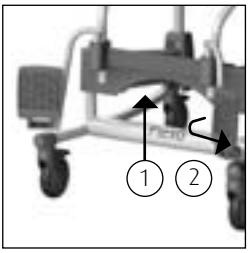


Abbildung 3
Fußstützen zur Seite drehen.

Abbildung 4
Fußplatten herunterklappen.

Platzieren Sie dieses Teil nach dem Gebrauch des Stuhls immer wieder zurück an den Stuhl. Dies vermeidet langes Suchen.

3.3. Armlehne mit Frontverschluss

- Wenn der Klient auf dem Flexo Stuhl Platz genommen hat, werden die Armlehnen mit dem Frontverschluss nach unten geklappt und danach vor den Klienten gedreht.
- Die Armlehnen mit Frontverschluss sind in horizontaler Position gesichert.
- Die Armlehnen können entriegelt werden, indem der Sicherungsstift beim Gelenkpunkt am Gestell eingedrückt wird *(Siehe Abbildung 5)*. Danach kann die Armlehne für den Klienten zur Seite gedreht und nach oben geklappt werden.
- Schützen Sie den Klienten immer beim Hoch- und Herunterklappen der Armlehnen.
- Die Armlehnen können auch beim Setzen und Aufstehen als Stütze verwendet werden. Berücksichtigen Sie, dass die Armlehnen nicht in alle Richtungen verriegelt sind.

Option: Doppelte Verriegelung *(Artikelnummer: 6840 5661)*.

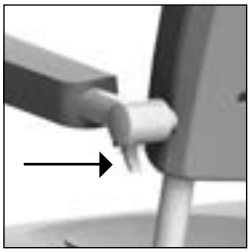


Abbildung 5 Armlehne.

Abbildung 6 Armlehne mit doppelter Verriegelung.

Abbildung 7 Armlehne im seitwärts gedrehten Stand.

- Die zusätzliche Verriegelung sorgt dafür, dass der Frontverschluss auch im seitlich gedrehten Stand verriegelt ist (*Siehe Abbildung 7)*.

Beim Herunterklappen der Armlehne am Gelenkpunkt aufpassen, Quetschgefahr der Finger!

Beim Hochklappen der Armlehne darauf achten, dass keine Finger oder Gliedmaßen zwischen Armlehne und Rückenlehne eingeklemmt werden.

De Armlehne oder der Frontverschluss darf nicht als Hebebaum benutzt werden (z.B. beim Überqueren einer Schwelle mit dem Stuhl) oder zum Ziehen / Schieben des Stuhls. Außerdem darf man sich nicht darauf setzen. Dies kann den Flexo Stuhl beschädigen und / oder Gefahren verursachen.

3.4. Anheben / Absenken

Anheben

- Wenn der Klient auf dem Stuhl sitzt, erst die Rollen arretieren und dann den Stuhl anheben.
- Der Stuhlbereich bewegt sich durch ruhiges und gleichmäßiges Drücken des langen Stücks des Fußpedals nach oben.*(Siehe Abbildung 8)*.
- Während der Trittbewegung stellt sich der Pfleger mit dem Oberkörper in Längsrichtung des Flexo Stuhls, sodass er den Oberkörper nicht verdrehen kann.
- Halten Sie während der Aufwärtsbewegung Kontakt zum Klienten.

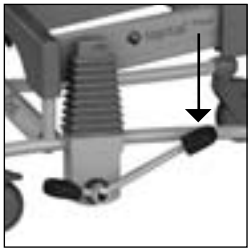


Abbildung 8 Anheben.

Während der Hebebewegung bewegt sich der Stuhl in Schräglage, 3° bis maximal 15° nach hinten.

Absenken

- Der Stuhlbereich wird nach unten bewegt, indem das kurze Teil des Fußpedals gedrückt wird (*Siehe Abbildung 9)*.
- Der Stuhl senkt sich unter Einwirkung der Schwerkraft. Die Senkgeschwindigkeit lässt sich dosieren, wenn das Pedal leicht eingedrückt gehalten wird.
- Halten Sie während der Abwärtsbewegung Kontakt zum Klienten.

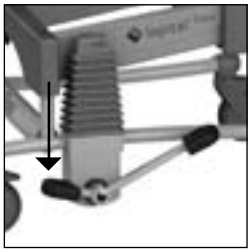


Abbildung 9 Absenken.

Kontrollieren Sie, bevor Sie die Höhe des Stuhls verstellen, ob sich Personen oder Objekte unter dem Stuhl befinden.

3.5. Toilettenfunktion

3.5.1. In Kombination mit einer Toilette

- Der Flexo Stuhl kann auch über die Toilette gefahren werden.
- Entfernen Sie den Sitzdeckel, bevor der Klient auf dem Stuhl platznimmt.
- Nachdem der Klient Platz genommen hat und die Armlehnen geschlossen wurden, bringt der Pfleger den Flexo Stuhl auf die richtige Höhe.
- Bewegen Sie den Flexo Stuhl bei Bedarf nach oben oder unten, um die richtige Position zu erreichen.
- Der Flexo Stuhl kann jetzt rückwärts über die Toilette gefahren werden.
- Lassen Sie den Flexo Stuhl bei Bedarf absenken, um die richtige Position zu erreichen.

Der Flexo Stuhl passt nicht über jede Toilette.

3.5.2. Verwendung eines Behälters

- Wenn der Flexo Stuhl als Toilettenstuhl benutzt wird, kann unter den Sitz in die spezielle Führung ein Edelstahl / Kunststoff-Behälter geschoben werden.
- Der Behälter wird an der Rückseite des Stuhls eingeschoben (*Siehe Abbildung 10).*

Abbildung 10 Behälter

Um Verletzungen zu vermeiden, empfehlen wir dem Pfleger, den Deckel aus dem Sitz zu entfernen und den Behälter zu platzieren, bevor der Klient Platz nimmt.

4. Reinigung und Wartung

Der Flexo Stuhl muss nach jedem Gebrauch mit Wasser und normalen Haushaltsreinigungsmitteln gereinigt werden. Entfernen Sie die überschüssigen Seifenreste. Integrierte PUR-Schaumkomponenten mit IMC-Beschichtung werden vorzugsweise durch Abreiben gereinigt und desinfiziert. Verwenden Sie dafür keine Scheuermittel oder andere aggressive Lösungsmittel (wie Chlor). Erfahrungsgemäß sind normale Haushaltsreiniger mit geringem Alkoholgehalt (max. 5%) dafür am besten geeignet. Zur Desinfektion wird (auf Basis langfristiger Tests) das Mittel Neoquat combi® empfohlen. Bei Bedarf können PUR-Komponenten mit einer Lösung aus 70-prozentigem Ethanol oder Propanol entfettet werden.

Beachten Sie, dass sowohl die Desinfektion als auch die Reinigung durch Reiben erfolgt und nicht durch Untertauchen. Die Einwirkzeit der Mittel hat einen signifikanten Einfluss auf die Lebenszeit der PUR-Komponenten. Aufgrund der Materialeigenschaften von PUR muss Kontakt mit scharfen Gegenständen vermieden werden. Diese könnten zur Beschädigung oder Rissbildung im Material führen. Abschließend weisen wir Sie darauf hin, dass auch nicht kritische Teile der PUR-Komponenten gereinigt und entfettet werden müssen.

Kontrollieren Sie regelmäßig die Rollen auf Haare, Seifenreste und Staub und entfernen Sie diese bei Bedarf. Wartungen und Reparaturen am Flexo Stuhl sind nur von autorisiertem Personal auszuführen.

Wartungsplan	
Nach jedem Gebrauch	· Stuhl mit Wasser und normalen Haushaltsreinigern reinigen.
Täglich	· Integrierte PUR-Schaumkomponenten reinigen und desinfizieren. · Kontrollieren Sie, ob alle Komponenten des Flexo Stuhls vorhanden sind, z.B. die Fußstütze und das Einlegeteil des Sitzes.
Wochentlich	· Gestell reinigen · Rollen auf Haare, Staub und Seifenreste kontrollieren und bei Bedarf entfernen. · Die Funktionstüchtigkeit des Stuhls kontrollieren
Jährlich 	· Nach der Richtlinie für medizinische Hilfsmittel muss ein Stuhl entsprechend der Richtlinien des Produzenten gewartet werden. Vorzugsweise muss dies durch Lopital oder einer anderen, dazu befugten Instanz ausgeführt werden. Lopital bietet die Möglichkeit, den Stuhl 1 Mal pro Jahr gründlich inspizieren zu lassen, mittel der Regelmäßigen Präventiven Wartung. Um mehr Informationen über den Wartungsvertrag zu erhalten, wenden Sie sich bitte an Lopital (service@lopital.nl) oder an Ihren Lieferanten.

5. Transport und Aufbewahrung

Der Transport und die Aufbewahrung erfolgt am besten bei gemäßigter Umgebungstemperatur. Das bedeutet, dass die Temperatur am besten zwischen -40 und +55 Grad Celsius (-40 bis 130 Grad Fahrenheit) liegt und dass der Feuchtigkeitsgrad so gering wie möglich gehalten werden muss. Vibrationen während des Transports müssen auf ein Mindestmaß begrenzt werden, um Schäden an Gelenkverbindungen des Stuhls zu verhindern.

6. Entfernen von Komponenten

Alle Teile, die ausgetauscht oder entfernt werden, können an Lopital BV zurückgeschickt werden. Außerdem können diese Teile dem Monteur zur Entsorgung angeboten werden. Wir werden dafür sorgen, dass alle Teile auf umweltfreundliche Weise verarbeitet werden.

7. Technische Daten

Dieser Flexo Dusch- und Toilettenstuhl gehört zur Kategorie 'BF'.

7.1. Aufbau

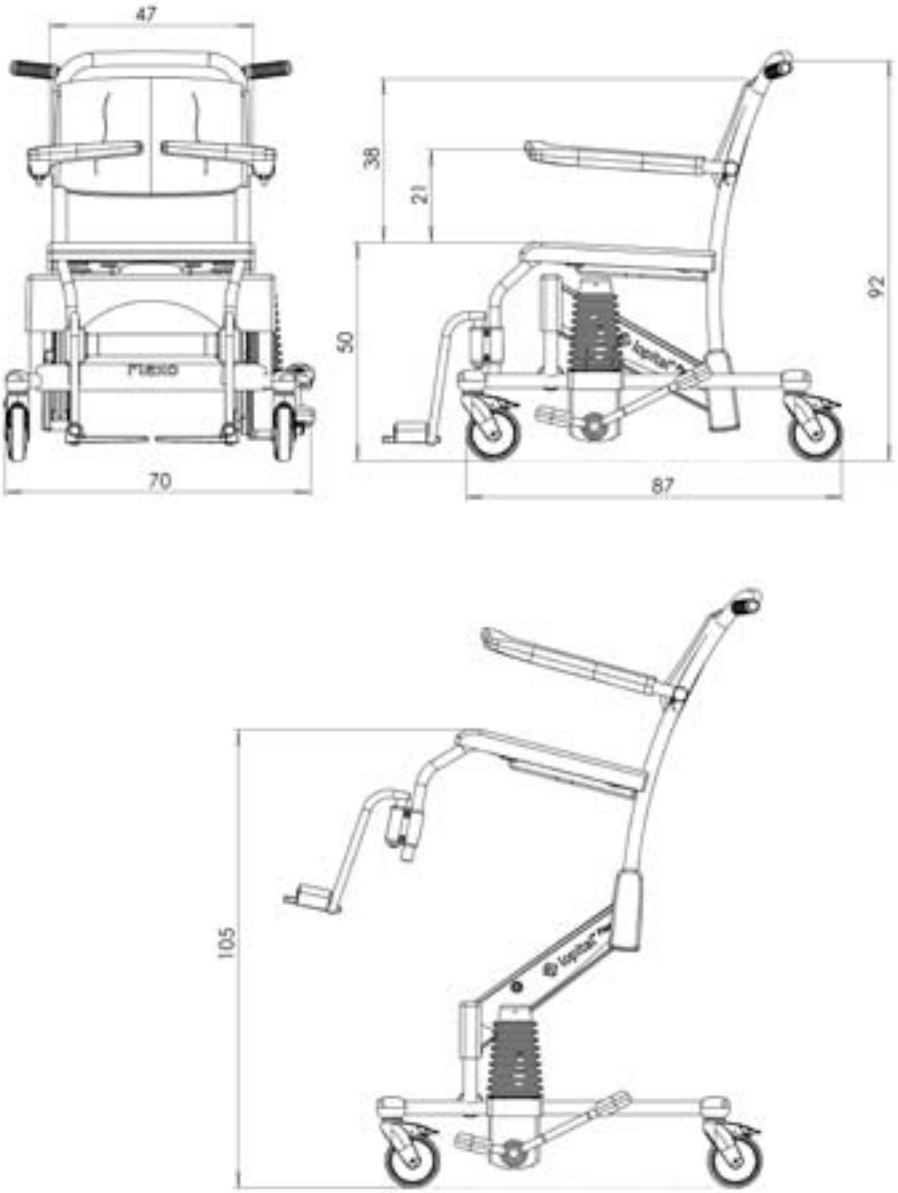
Gestell:	Edelstahl und Stahlrohre und Platten mit 2-lagiger Pulverbeschichtung versehen
Gelenkpunkte:	Edelstahl, Abdeckkappen aus Kunststoff V0
Rollen:	Kunststoff Ø 12,5 cm, doppelt blockierbar
Körperunterstützung:	PUR (Polyurethan).
Eigengewicht:	39 kg
Maximale Belastung:	135 Kg

7.2. Antrieb

Integrierte Hydraulikpumpe

7.3. Abmessungen

Grundfläche:	70 cm breit, 87 cm tief
Sitzhöhe:	einstellbar, mindestens 50 cm, maximal 105 cm


47
70
38
21
50
92
87
105

lopital®

Creating balance in healthcare

Voor meer informatie bezoek ook onze website: www.lopital.nl
For more information, visit our website: www.lopital.com
Für weitere Informationen besuchen Sie bitte unsere Website: www.lopital.de
Lopital Nederland B.V. Laarakkerweg 9, 5061 JR Oisterwijk, Postbus 56, 5060 AB Oisterwijk
Tel +31 (0)13 5239300, Fax +31 (0)13 5239301, E-mail info@lopital.nl, www.lopital.nl

Pour plus d'informations, visitez notre site web: www.lopital.be
Lopital België Bvba, Antwerpsesteenweg 124, 2630 Aartselaar
Tel +32 (0)3/870.51.6, Fax +32 (0)3/877.79.44, E-mail info@lopital.be, www.lopital.be

CE

kiwa certified ISO 9001

kiwa certified ISO 13485